DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIARAZON 25 NOVEMBER 1964 No. 5194.

Rusia no ta confia e forza nuclear multilateral NAVO

LONDRES, 25 nov. - Prome minister R. Wilson di Britania a participa den Lagerhuis, cu e lo viaha un biaha mas pa Washington ora cu el a papia dia 7 y 8 di december awor cu president Johnson. E di dos viahe lo sigui e deliberasionnan na Europa. Wilson no a bisa kende ta ehecuta e deliberacionnan y na unda nan lo tuma luga. Wilson a contradesi rumornan cu Inglaterra a dicidi pa participa ne forza nuclear multilateral di NAVO.

Wilson a papia mas cu un ora. E no a laga mustra cla si e gobierno labourista kier renuncia un forza Britanico independiente.

E a bisa di no kier a pone cartanan riba mesa prome cu president Johnson a papia. Atrobe el a bisa, cu gobierno labourista ta contra un dede Aleman riba arma atomico. Na Washington e kier alcanza cu e Aliansa Atlantico lo wordu fortifica.

Na Moscu, caminda el a permanese como lider di oposicion nan a lage sa cu Rusia tin miedu tocante un forza nuclear multilateral di NAVO. Su delegasion labourista akinan tabatin dificultad di laga e lidernan Ruso comprende cu forza nuclear multilateral no tin como fin pa provinciona Alemania occidental armanan nuclear. Pero Rusia ta di opinion cu e veto Mericano riba terreno di arma nuclear lo rebaha door di cua Alemania occidental lo hanja hopi derecho den e forza nuclear multilateral. E prome minister Britanico a papia durante un debatte di defensa. El a critica e forza nuclear multilateral di NAVO y e acuerdo di Nassau di 1962 door di cua Merca meste a entrega raketnan Polaris sin cabeznan nuclear pe submarinonan nuclear bow di comando Britanico. E kier papia cu president Johnson tocante mas autorisacion y deliberasion cu Inglaterra tocante uso y reparto di e forza nuclear di NAVO.

E politica di defensa di e gobierno Britanico el a describi como lo siguiente: "Fortificacion si e aliansa Atlantico, contribusion Britanico activo door di proposicionnan di defensa pa a facilita igualasion di medidanan di desarme y mas eficasia den teritorio nan pafo di Europa. E gobierno Britanico gustosamente kier un systema collectivo mas fuerte y ta dispuesto di contribui akinan avionnan di bombardeo y submarinonan Polaris.

*E tempestad, cu siman pasa a pasa riba e islanan central di e archipelo di Filipinas, a causa bida di 403 persona. Asina noticianan ricibi te awor aki ta - bisa.

Muller ta bishita Ulanda

PRETORIA, 25 nov. - E autoridadnan den e capital Sur Africano ta duna gran balor na e bishita di dos dia, cu e minister Sur Africano di exterior, Dr. Muller ta haci na Ulanda.

Dr. Muller durante su bishita lo delibera cu e minister Ulandes di exterior, mr. J.M.A.H. Luns.

En relacion cu esaki nan ta menciona tres motibu pakiko e deliberacionnan ta importante.

1. Mitar di e poblacion blancu na Sur Africa ta di origen Ulandes, e lazonan tradicional ta importante y pa esey Pretoria por spera comprension extraordinario,

2. Ulanda parce en principio a declara di ta dispuesto pa acerca e problema Sur Africa for di un punto di bista nobo y cuminsa un deliberacion door di manda un mision no oficial na Pretoria.

3. Ta existi e posibilidad cu Ulanda pronto ta bira miembro di e conseho di seguridad di Nacionnan Uni, unda e asuntu Sur Africano den e lunanan venidero lo worde atende.

E envio di un mision Ulandes na oktober of november a worde suspende. T a trata aki di un asuntu delicado y e negociacionnan preparativo a worde hiba en secreto. Ta parce cu te ainda nan no por a stipula e tarea y autoridadnan exacta di e mision di un manera satisfecho pa ambos partido.

SEVILLA, -- UPI -- Dos bus a dal den otro cerca di e ciudad Andaluza ora un di nan a trata di pasa otro. Nan ta kere cu 40 persona a sufri heridanan den e accidente, di cual tres a worde hospitaliza segun polisnan.
E heridonan a worde recohe y hiba na centronan di asistencia cu e autonan cu tabata pasa riba e caminda ey.

HUELGA DI F.A.T. NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 25 nov. - E directiva di e Federacion Argentino di Trabao a dicidi pa laga e di cuater fase di su plan di welga cuminsa door di organisa reunionnan publica den henter e pais sigui pa un marcha den direccion di e edificio gubernamental. Asina e federacion kier hala atencion riba e hecho cu e forsa di compra di poblacion - obrero a mengua.

CARLSON A SER ASESINA

LEOPOLDSTAD, 25 nov. - Dr. Carlson a worde asesina na Stanleystad door di e rebelde nan Congoles. Un refugiado na Leopoldstad cu a caba di yega for di Stanleystad a declara cu e tabata para banda di dr. Carlson ora cu el a worde asesina.

Ambtenaarnan di e embajada Mericano na Leopoldstad a participa cu for di noticianan di radio for di Banqui, den e republica central Africano tambe ta worde bisa cu dr. Carlson a worde asesina.

Dr. Paul Carlson di 36 aña, su esposa y dos yuinan a worde traslada pa Banqui dia cu e rebeldenan tabata acerca Stanleystad. Un vez na Banqui Carlson a declara cu ta su deber di bolbe Stanleystad.

Gobierno Mericano ya diferente biaha a trata di salba bida di Carlson. E rebeldenan Congoles a pretende cu e tabata mayoor den ehercito Mericano y cu el a spiona na Congo. A base di esey nan a condene na pena di morto.

Su ehecucion a worde suspende dos biaha. Gobierno Mericano diferente a califica energicamente e pretencionnan di e rebeldenan como mentirosa.

E embahador Mericano, William Attwood na Nairobi, capital di Kenia a negocia eynan cu e minister di exterior di e rebeldenan Thomas Kanza tocante destino di e rehennan blancu na Stanleystad.

Pero e deliberacion aki a fracasa, pasobra Kanza no a duna ningun garantia pa seguridad di e rehenan blancu cu tabata den man di e rebeldenan.

Ademas a resulta, manera ya a worde anuncia, cu e lidernan di e rebeldenan kier a utilisa e - rehennan pa pone exigencianan politica, di cual esun mas principal tabata cu e ehercito central Congoles lo mester a interrumpi su marcha pa Stanleystad.



Na New York ultimamente e puente Verazano a bini cla. E puente cu tin nomber di un navegante Frances y cu a costa casi un millard tin 12 caminda banda di otro. E parti di mei mei di e puente tin casi 1300 meter es decir 150 meter mas cu e puente Golden Gate na California. Diasabra e apertura oficial di e puente enorme aki a tuma lugar.

HUIDA FOR DI PRISON MERICANO

WALLA WALLA, 25 Nov. - Foi e instituto di staf di Walla Walla, den e estado Mericano Washington shete internado a hui door di un tunela cu nan a coba cu schopnan improvisa. Tres di e fugitivonan a worde condena pa cadena perpetua pa motibo di asesinato tur tabata relasiona na un anterior intento di huida. Nan ta ser considera como recividista-peligroso. E direcion dje prison ta kere, cu e cobamentu dje tunelam a tuma por lo menos seis luna. E prison di Walla Walla, nan peligroso. E direccion dje prison ta kere, cu e cobamentu di e tunelam a tuma por lo menos seis luna. E prison di Walla Walla, ta vigila. Ta ser considera como un di esnan mas bon vigila di Merca. Nan ta buscando e presunan cu a hui actualmente.

Goldwater bek serca corant

LOS ANGELES, 25 nov. - Senador Barry Goldwater, e candidato republicano cu a sufri derrota den eleccionnan presidencial na Merca, y kende su mandato den senado ta termina e anya aki, a participa cu e lo bolbe bai scirbi comentarionan pa e empresa di corant "Los Angeles Times Syndicate".

For di anya 1960 te na cuminsamentu di e anya aki ora cu el a stop su actividadnan periodista - Goldwater su articulonan tabata sali regularmente den e mas o menos 175 corantnan di e grupo.

PROGRAMA PA "Uss Muliphen"

SAVANETA, 25 nov. - Na ocacion di e bishita di e bapor di guerra Mericano "Muliphen" na Aruba, e departamento di recreacion di Savaneta Kampa a forma un programa atractivo pa e mariniernan Mericano. Esaki a cuminsa ayera atardi den Wilhelminastadion cu un encuentro di baseball entre e mariniernan Mericano y e Mariniernan Hulandes, fortifica cu Mariniernan Antillano.

Awe tardi cuator ta cuminsa den Mariniers Kamp na Savaneta un encuentro di futbol entre e Mericanonan y Mariniernan - stacioná na Aruba. E mes un dos "combatantenan" aki lo topa cu otro diabierna atardi ariba ganchanan di basketball na Lago Sportpark. Diabierna anochi un fiesta lo worde organisa den Marinierscantine na Savaneta pa e Mericanonan. Fuera di e encuentronan deportivo, excursionan a worde organisa pa e bishitantenan cu lo por mira varios parti di nos isla. E excursionnan lo tuma lugar awe mainta y diamars mainta. Cada biaha cincuenta di e bishitantenan lo por tuma parti na e excursion. Diasabra mainta "Muliphen" lo sali for di haaf di Oranjestad pa continua su biaha.

*E embajador Rusona Washington, Dobyrin, tabatin un entrevista di binti minuut cu e minister Mericano di exterior, Dean Rusk. Despues di e combersacion e embajador Ruso unicamente kier bisa, cu el a tende asuntunan tocante Nacionnan Uni y Kongo. E embajador a pidi pa e entrevista.

Comunicado di Alemania

BONN, 25 Nov. - En relasion cu e discurso di president De Gaulle na Straatsburg, e gobierno di Alemania Occidental a bisa den un comunicado oficial di ta mira den discurso di De Gaulle un fe nobo den trabaonan grandi di mundu liber. E amistad Frances Aleman y e unificasion Euopeo. E comunicado ta sigui, cu tambe gobierno di Alemania occidental kier un Europeo fuerte influenciante y unifica.

E proposicionnan haci ultimament te pa un union politico a demostra esaki un biaha mas. E gobierno di Alemania occidental ta di opinion tambe, cu Europa meste ta uni cu Merca door di un asosacion directo, riba un manera institucional, pa fortifica asina e conherencia di henter mundu liber. E discurso di general De Gaulle ta trese problemanan dicua e gobierno di Alemania occidental no ta desmenti e interes, y cu meste worde soluciona den sentido di e tratado Frances Aleman di amistad, segun e comunicado. E bosero di gobierno occidental a menciona como ehemple e aliansa Atlantico, ora cu nan a puntre pa aclara e palabra e manera institucional. Tocante e mercado agricola Europeo nan no a bisa nada, pero nan sa Alemania Occidental ta haci esfuerso pa hanja un solucion aceptable prome cu e fecha final di 15 di december awor, segun e bosero.



(NEA Telephoto)

Acompañá pa e kraakmentu suave di papel di placa, sonido di moneda y e batimentu regular di stempelmentu di check, Karen Barett, pianista, ta provee background music pa e clientenan y trahadornan di Lindoln National Bank na Boston. Esaki ta lo ultimo na traha dushi....

AVISO

Comandante di marinierskazerne "Savaneta" Aruba ta participa cu dia 26 di november 1964 for di 08.00 - 21.00 or y dia 27 di november 1964 for di 07.00 - 17.00 or, lo tin ehercicio di combate cu mitraillador ariba tereno di California Aruba.

Maximo altura di es projectiel lo ta 1000 metros.
Terreno peligroso riba lamar lo ta 5000 metros for di costa.

E terreno peligoso ariba tera lo wordu marca cu borchi di aviso y bandera corra y despues di drentada di solo cu lampinan corra.

Departement van Onderwijs

Examens MACHINESCHRIJVEN en STENOGRAFIE (progr. V.L.I.S.E.M.) te houden op Curacao op 17 en 18 december 1964.

Kandidaten dienen zich VOOR 5 DECEMBER 1964 schriftelijk op te geven bij het Departement van Onderwijs, Curacao, onder overlegging van een uittreksel uit het geboortenregister of een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister, vermelding van adres en gelijktijdige overmaking van het examengeld ad f. 7,50 (herexamen f. 3,75).

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T. SPROCKEL.

CONFERENCIA NA MEJICO

MEXICO, 25 Nov. - A cuminsa na Mexico e conferencia preparatico tocante desarme nuclear di Latino America. Den su discurso di inauguracion e sub ministe Mejicano di exterior a recorda, riba e proposicion di april di anja 1963 segun cual e paisnan Latino Americano ta obliga nan mes di no construi ni ricibi armanan nuclear, e sub minister Mejicano di exterior, Alfonso Garcia Robles, a worde eligi president di e conferencia.

ATAKE SIENTIFICO RIBA ROULETA

BADEN, 25 Nov. - Un grupo di jungadornan internacional di placa cu ayudo di un machin electronica a descadena un ofensivo contra casinonan Europeo. E grupo di expertonan ultimamente a gana tres miiion mark den e casino di Baden Baden. Nan actividad fortunoso a causa cu direccionnan dje casinonan a prohibi entrada. Tumando en cuenta e regianan dje juego e jungadornan aki ta coopera cu otro. Prome cu nan junga nan ta observa durante seis siman dos mesa di juego den un casino. Un ingeniero ta sigui movimentunan dje rouletta y e bala. Un otro specialista ta tene cuenta cu e bankero, di tur cos nan scirbi datonan. E trabaonan di preparasion ta costa mas o menos 10.000 florin. E datonan obtene ta worde confia na un celebro electronico di un instituto economico na Londres. E celebro electronico di un instituto economico na Londres. E celebro ta produci un cantidad di numeronan cu tin mas chens pa gana.

*Dieshete dia prome cu anya pasa e di 25.000 bapor a drenta haaf di Rotterdam. Tabata e bapor "Alhena". Di e compania Nieveld Goudriaan.

PRIJSINDEX COSTO DI BIDA NA ARUBA

Na 1964 un aumento di promedio 1.5

ORANJESTAD, 25 nov. - Segun e ultimo "informacionan statistico di Anillas" cual ta a worde publica door di Departamento di Asuntonan Social y Economico (Oficina di Statistico), a tuma lugar na Aruba durante e lunanan di 1964 (te cu luna oktober) un aumento di promedio 1.5 porciento den e costonan di bida. Probablemente e aumento di 1.5 lo keda pa henter e anja 1964. É lista aki bao ta duna nos un idea claro di e aumentonan desde 1955 y durante e ultimo seis lunanan di 1962 y e lunanan di 1963 y 1964:

A Prijsindexnan gastonan mantencion di bida

januari 1958 = 100

	comestible y articulonan pa deleite	panja y manufacturanan	Otro articulonan		Servicionan		
1955	91.9	98.5	95.9	95.2	100.0	117.7	95.1
1956	93.8	97.1	96.3	100.0	100.0	100.0	97.1
1957	99.2	97.5	97.9	100.0	100.0	100.0	98.9
1958	101.3	100.6	100.6	100.0	100.0	100.0	100.8
1959	103.9	102.8	101.5	100.0	100.3	100.0	102.2
1960	105.0	105.9	101.8	100.0	99.7	117.0	103.5
1961	106.1	106.1	104.7	100.0	100.1	117.0	104.4
1962	106.3	106.8	105.2	100.0	100.1	117.0	104.6
1963	109.4	106.9	105.5	100.0	100.1	117.0	106.0
1962							
juli	106.6	106.9	105.3	100.0	100.1	117.0	104.7
aug.	106.9	107.0	105.3	100.0	100.1	117.0	104.9
sept.	106.7	107.1	105.4	100.0	100.1	117.0	104.8
okt.	106.7	107.1	105.4	100.0	100.1	117.0	104.8
nov.	106.5	107.2	105.3	100.0	100.1	117.0	104.7
dec.	106.5	107.2	105.3	100.0	100.1	117.0	104.7
1963							
jan.	106.7	107.1	105.3	100.0	100.1	117.0	104.8
feb.	106.8	106.9	105.4	100.0	100.1	117.0	104.8
mrt.	108.2	107.1	105.5	100.0	100.1	117.0	105.5
apr.	108.4	107.0	105.4	100.0	100.1	117.0	105.6
mei	108.6	107.1	105.4	100.0	100.1	117.0	105.7
juni	110.5	107.1	105.5	100.0	100.1	117.0	106.2
juli	110.5	106.8	105.5	100.0	100.1	117.0	106.5
aug.	100.7	106.6	105.4	100.0	100.1	117.0	106.5
sept.	110.7	106.8	105.5	100.0	100.1	117.0	106.5
okt.	110.7	106.7	105.6	100.0	100.1	117.0	106.6
nov.	110.6	107.0	105.5	100.0	100.1	117.0	106.6
dec.	111.3	107.0	105.5	100.0	100.1	117.0	106.9
1964							
jan.	112.2	107.0	105.4	100.0	100.1	117.0	107.3
feb.	112.8	107.0	105.4	100.0	100.1	117.0	107.5
mrt.	113.1	107.2	105.4	100.0	100.1	117.0	107.7
apr.	112.5	107.4	105.6	100.0	100.1	117.0	107.4
mei	112.5	107.6	105.5	100.0	100.1	117.0	107.5
juni	112.8	107.5	105.5	100.0	100.1	117.0	107.6
juli	112.5	107.7	105.4	100.0	100.1	117.0	107.4
aug.	112.8	108.0	105.6	100.0	100.1	117.0	107.6
sept.	112.9	107.9	105.7	100.0	100.1	117.0	107.7
okt.							
nov.							
dec.							



De Gaulle durante di su discurso na Straatsburg pa e aniversario di e hecho cu 20 aña pasa nan a reconkista e ciudad riba e Alemannan. E presidente a celebra diadomingo tambe su di 74 aniversario.

*Na Leopoldstad a worde informa cu e rebeldenan Kongoles a asesina nan proplo coronel, un tal Epepe, ora cu el a trata na salba e rehennan Europeo di morto.

*E compania di aviasion a publica un lista cu 30 nomber dje personanan cu a sobrevivi e desgracia na Roma cantidad exacto dje victimanan no ta conosi ainda. Tabatin 72 occupante.



VIAHE A SER CANCELA - Señora Sabine Drumbowski, na man robes, aki ta encarga su mes di su yiu muher, Dianna di 14 aña di edad, quende a ser detene na Kennedy Airport, New York, na caminda pa bai saluda The Beatles. Enbes di bishita Londres, e mester a regresa Milwaukee, caminda e ta biba.

YAMAMENTU COMUNISTA PA SIGUI POLITICA DI DEFUNTO KENNEDY

VIENA, -- UPI -- E radionan emisora comunista a exhorta e presidente Lyndon B. Johnson pa sigui e politica di e presidente John F. Kennedy.

E mayoria di e difusornan europeo-oriental scucha diasabra na Viena a comenta extensamente e aniversario di e asesinato di Kennnedy. Aunke e comentarionan tabata inclui criticanan na e extinto presidente, e mayoria a celebra e era nobo cu a habri como promesa di paz.

Radio Bratislava a bisa cu Kennedy solamente a duna e promesanan riba e caminda y cu te awor aki poco nan a haci pa continua su politica.

Radio Praag a bisa e checo cu Kennedy tabata sufri di un "personalidad dividi" cu pa un parti tabata lagele lucha pa calma e tensionnan na mesun tempu cu pa e otro parti tabata lagele haci cosnan cu tabata aumenta e tirantesnan.

Radio Budapest a bisa cu e frontera nobo di Kennedy tabata yen di contradiccionnan penoso.

E radio di Hungria a bisa cu nan a duna cierto pasonan preliminar pa evita e desaster nuclear pero cu Kennedy tambe a acepta e plan pa e organizacion nuclear di OTAN, e tabata kier resolve e problema cubano cu armanan y a declara e intervencion arma na Indochina.

E radio emisora cu ta sigui e linea di Pekin a ignora completamente e aniversario.

Solamente ela haci un comentario largu atacando e actividadnan di e administracion Johnson durante su 365 dianan di poder," sin menciona e nomber di Kennedy.

St Franciscus groep ta presenta anochinan di comedia

ORANJESTAD, 25 nov. - E grupo di padvindernan di St. Franciscus groep, Diasabra venidero lo haci un comienzo cu un serie di presentacion di comedia den e varios districtonan di Aruba. E promer presentacion lo ta den Don Bosco Club na Noord.

E di dos lo ta diadomingo anochi den Kleuterschool di Paradera. Mas despues endudablemente lo sigui otro lugarnan, entre cual Oranjestad. E fechanan exacto pa esaki no a worde dicidi ainda. E suma cu lo worde acumula cu esaki ta pa fortifica e caha di e grupo. E prijs pa entrada a worde teni masha abao y e carchinan ta obtenible serca tur e lidernan di St. Franciscus Groep.

Pa medio di esaki mi kier pone na conocemento publico, cu ami,
MARTINES DANIA, naci 11-11-1932, Aruba, lo no para responsabel desde awe, pa debenan occuri door di mi señora,
CARMEN DANIA de KOCK, sin mi conocemento.

MARTINES DANIA

Quintuplet na Francia

PARIS, 25 nov. - Un mama a duna luz na cincu yui. E suceso a tuma lugar na Asnière banda di Paris, capital Frances. Mama y e cincu yuinan ta den perfecto estado.

Ta trata di tres yui homber y dos yui muher. Nan a nasi algu prome cu nan tempu y meste keda mas o menos un luna den encubidora.

E mama tin 27 aña. E tata ta traha cerca coreo.

Di fuente di e clinica den cua e muchanan a keda anuncia cu e muchanan tin masha poco chens pa keda na bida. Nan ta masha chikui y swak y a nase dos luna y mei prome cu tempu.

E yuinan llama Catherine Thierry, Monique, Dominique y Jean Luc, den forma di e nasimentu, segun e tata. E minister Frances di salubridad Marcellin a man da un telegram di felicitacion y despues a bishita e quintupletnan.

E yuinan a nase den 36 minuut na un manera normal. E tata a cai dos biaha flauw prome cu e dokternan a bin bise cu tur cos ta bon. E prome a nase un yui muher di 950 gram un yui homber di 1500 gram un mucha muher di 1200 gram un yui homber di 1230 gram y un yui homber mas di 1400 gram. E docternan ta calcula cu biologicamente nan tin seis luna y 22 dia. Si e quintupletnan aki keda na bida nan te prome quintuplet Europeo na bida. Merca tin dos quintuplet: Dionnes na Canada y Fischersnan na Merca na latino America tin Diligentnan na Argentina y Prieto Curva na Venezuela.

Cu ecepcion di Dionnes nan ta completo. Un di e quintupletnan Dionne a muri na edad di 20 aña.

DILLON TOCANTE AUMENTO DI DISCONTO

WASHINGTON, 25 nov. - E minister Mericano di Finanzas, - Douglas Dillon, a declara en coneccion cu aumento di e disconto di banco Mericano te na cuater porciento, cu e medida ta dirigi riba mantencion di forsa di dollar sin afecta e crecementu continuo y sano di economia Mericano.

El a mustra tambe, cu e aumento ta intenta pa tene e tarifanan di placa na Merca husto di acuerdo cu esnan na exterior. Tocante e aumento di e tarifanan maximo pa depositonan periodico, el a bisa cu esey ta haci posibel pa banconan Mericano keda competi den trafico internacional di kapital.

---

*Rehennan rescata a participa na Leopoldstad, cu centenares di rehennan estranhero a worde asesina y herida door di e rebeldenan na Stanleystad prome cu e paracaidistanan Belgo a yega den e ciudad.



Un rebelde Congolenjo solitario ta ser lastra door di trupanan di gobierno Congoles durante di un atake riba Kindu. E solda na man drechi ta duna e rebelde un schop mientras cu nan ta bai cu ne.

Comunistanan ganando terreno na Italia

ROMA, -- UPI -- E partido comunista mas importante di occidente a surgi awe di e eleccionnan local italiano mas fuerte cu nunca a pesar di e conmocion produci den su filanan pa e expulsion di Nikita Kruschev y e morto di su hefe Palmiro Togliatti.

E resultadonan final extraoficial di e eleccionnan provincial efectua den henter e pais ta señala cu e partido democrata cristiano di e gobierno ainda ta sigui di ta e mas grandi di Italia. Pero e comunistanan ta na segundo lugar y dilanti e sorpresa general nan a obtene mas voto cu den e eleccionnan general di aña pasa, den cual nan a gana alrededor di un millon sufragio.

E escrutinio final aunke extraoficial ta duna e democratanan cristiano 9.476.812 voto y e comunistanan 6.660.877. E porcentahe comunista cu den e eleccionnan provincial di 1960 ta-

PARACOMANDONAN A TUMA STANLEYSTAD

BRUSSEL, 25 nov. - E ministernan Belgo di exterior y defensa, Spaak y Segers, a declara, cu e paracaidistanan Belgo na Stanleystad a baha pa trata na evita un asesinato masal contra victimanan sin ningun clase di moda pa defende nan mes. Nan a agrega, cu segun e ultimo noticianan ricibi na Brussel tur habitantenan blancu di Stanleystad en berdad a worde detene y ta biba bou di amenasanan serio.

Nan a acentua e hecho, cu e operacion no tin e caracter di un operacion puramente militar, pero ta pa salba bida di mas o menos mil homber, muhe y muchanan di diferente nacionalidad.

Den e declarasion, cu a worde lesa na Frances pa minister - Spaak y Ulandes pa minister Segers ta worde bisa cu gobierno Belgo a haye obliga pa tuma e desicion seria.

No ta trata aki pa pone beslag riba cual kier territorio of pa ocupa cual kier territorio. Ta trata di un accion militar contra e rebeldenan. E militar envolvi a haya orden pa usa violencia solamente si esey ta estrictamente necesario of pa salba bida di e rehennan blancu y Congoles. Despues di nan accion nan lo bandona Stanleystad inmediatamente. Nos a haci tur loke nos tabata por pa evita e accion aki. Asina e ministernan Belgo a bisa.

E minister Belgo di exterior, Paul Henri Spaak, a participa na Brussel cu segun e prome noticianan cu nan a ricibi e operacion na Stanleystad a transcuri bou di e mas mihor circumstancianan.

E militarnan y materialnan a baha sin dificultad, asina el a agrega.

Minister Spaak a ricibi e representantenan di embahada Mericana na Brussel na su ministerio.

Un hoben muhe Frances cu a yega Leopoldstad for di Stanleystad, a participa cu e rebeldenan Congoles a mata trinta rehen Europeo, entre cual muhe y muchanan.

E paracaidistanan Belgo cu a baha a yega net na ora pa salba un grupo grandi di Europeonan y rehennan for di e rebeldenan. Segun e Francesa e rebeldenan y e Belgonan tabata bringa ainda na Stanleystad. Segun e Frances no tabatin victimanan Frances (na Stanleystad tabatin mas o menos trinta Frances).

E consul Belgo na Stanleystad, cu a yega Leopoldstad, a worde maltrata seriamente pa e rebeldenan. Pero su situacion no ta duna motibu pa precupasion.

Minister president Tsjombe a declara na Leopoldstad, cu na Stanleystad nan ta ehecutando operacionnan di purificacion, na cual nan no ta haya ningun resistencia.

Na un mitin cu prensa el a bisa ademas, cu Stanleystad sin ningun duda lo worde ocupa awe pa 3000 guardia y militarnan di ehercito Congoles. El a participa tambe, cu e trupanan Belgo lo bandona Congo inmediatamente despues di termina na encargo.

Den un extra comunicado di ehercito, cu segun noticianan ricibi na Brussel a worde emiti na Leopoldstad, ta worde bisa cu premier Tsjombe lo bai Stanleystad.

E comunicado ta bisa tambe, cu e di quinta brigada di ehercito nacional Congoles a haci su entrada triunfal den Stanleystad e ultimo fortaleza di e rebelion. Cu un blanco humanitario, asina e comunicado ta bisa, gobierno Belgo awe mainta a manda avionnan pa evacua ciudadanonan Belgo.

Segun a worde informa di fuentenan oficial na Brussel, e accion di e trupanan paracaidista na Stanleystad a keda termina. Entre e rehennan Europeo parce tabatin cincuenta morto.

E paracaidistanan Belgo a cuminsa merdia cu retira nan mes riba aeropuerto di Stanleystad. Nan lo regresa Belgica mas pronto posibel for di Leopoldstad, asina e circulonan aki ta menciona.

E ministerio Mericano di exterior a confirma, cu un bataljon di paracaidistanan Belgo a worde baha na Stanleystad. E Belgonan a worde transporta cu avionnan Mericano.

Segun noticianan ricibi na Leopoldstad den circulonan di Nacionnan Uni, e paracaidistanan prome a conquista e aeropuerto pa avionnan cu mas paracaidista Belgo baha.

E desicion pa laga paracaidistanan baha a worde tuma segun ministerio di exterior a participa, door di gobierno di Merca y esun Belgo cu autorisacion di gobierno na Leopoldstad.

E minister Belgo di exterior, Paul Henri Spaak, a participa cu e accion di e paracaidistanan Belgo na Stanleystad a termina practicamente. Segun e noticianan cu e minister a ricibi tin algun bringamentu sporadico den e ciudad entre rebeldenan y e ehercito Congoles cu entre tantu a yega na e ciudad.

Minister Spaak a expresa e temor, cu tin centenares di morto entre e rehennan blancu y cu e cantidad muy probable lo surpasa 500.

SUBASTA MUSICAL DIA TRES Y CUATRO DI DECEMBER

ORANJESTAD, 25 nov. - Cu e intencion di acumula bastante placa pa cumpra watercoolernan pa e schoolnan di Aruba, Junior Chamber of Commerce a dicidi dialuna anochi ultimo pa organisa un subasta musical, cual lo tuma lugar dia tres y cuatro di december venidero. Durante e subasta aki e publico y oyentenan di e radio emisornan lo por "cumpra" e cancionnan cu nan ta desea for di e artistanan cu ta participa den e subasta musical. E subasta musical aki lo worde teni den Centro Cultural na Oranjestad. Entretanto Jaycees a habri un cuenta na tur e banconan di Aruba, asina cu esnan cu ta desea di contribui na e fondo pa cumpra watercoolernan pa e schoolnan di Aruba por haci esaki tambe via e cuentanan di banco habri especialmente pa e proposito aki. E comite di Jaycees encarga especialmente cu e accion aki ta consisti di e caballeronan, Vicente Kock, Juan Orman y Henk Reeberg.

Gobernador Borges ta inviolable

BRASILIA, 25 nov. - President Humberto Castillo Branco di Brasil a declara cu gobierno Brasilenyo lo acepta un desicion di un corte supremo federal segun cual gohernador Borges di e estado Goias ta worde protega contra arresto.

E corte sepremo di e pais a dicidi cu Borges ta gosa di inviolabilidad parlamentario tanten cu e! ta ehecuta su encargo. Pero e president a bisa cu tin pruebanan cu e gobernacion di estado Goias tabata mantene relasionnan cu un organisacion destructiva fuerte na cual tabatin estranheronan tambe ta pertenece. Gobernador Borges, cu ta worde acusa di corrupsion y actividad destructiva, a pidi e corte supremo pa un orden di interrogacion cu e fin di evita e intentonan di arresto. Mas o menos nuebe dia pasa gobierno a reforsa su trupanan den e estado Goias. E decision di e corte ta nifica cu ningun otro corte por husga gobernador Borges sin autorisacion di su propio conseho di su propio conseho di estado.

---

*Leonidas Ramades Trujillo, yiu homber mas chiqui di e ex dictador Dominicano asesina, a sali for di Paris pa Ginebra bou di escolta di polis. Su expulsion pa Suisa ta sosode riba peticion di e pais ey. Famianan di Ramades a entrega un keho contra dje pa motibu di frauda y ladronicia.

Jofre favorito 5-1 pa vence Caraballo

OGOTA, -- UPI -- Luciendo n carson di plastic fura y un ull-over diki, Eder Jofre a ter-ina un siman di training intenso u bista riba e pelea cu e lo dis-uta diabierne proximo contra e ampeon colombiano Bernardo Caraballo, den defensa di su titulo Jofre ta worde considera como ran favorito pa e fanaticonan ocal cu un margen di 5-1.

in problema di salud y sosteni-nentu di su cronometrico pro-rama di preparacion tantu Jofre

omo su compatriotanan y e fran-es Alphonse Halimi, ta warda ptimista riba e compromiso di ia 27, den cual e brasileronan spera un rotunda victoria. E campeon colombiano cu a in-

tala su mes den ciudad bisiña i Tunja lo bini Bogota caminda lo permanece te dia di e pelea, ambe ta figura den optima con-dicionnan fisico, mescos tambe u e otro boxdonan cu lo figura en e gran programa di e anoci ki.

inalmente empresarionan a duna cartel oficial di e peleanan cu lo worde efectua eanochi. Welter junior, Jorge Sacomoa vs Elias Lian. Mediano jr. Jose Oswaldo Assumpcao vs Pedro Vanegas Pa titulo mundial di peso gallo, Eder Jofre vs Bernardo Carballo, Gallo; Alphonse Halimi vs Victor Cano y Sebastao Nascimento contra Antonio "Mochilla" Herrera, e ultimo aki pa titulo mundial liviano junior.

Callaghan tocante aumento di discuento

LONDRES, 25 Nov. - E minister Ingles di finanzas James Callaghan a participa den Lagerhuis cu e aumento dje discuento di banco tin como pa laga tur duda disparce ne desicion gobierno pa mantene e actual paridad dje libra Esterlina y finalisa salida di plazanan foi dje pais. Gobierno ta spera segun el a bisa un mihorasion poco poco dje balansa di pago, ora cu algun factor cu e anja aki a haci mal influencia riba e fuenta corient dje cienta di capital, perde forza y algun medidanan tuma caba mustra nan influencia. E medida ecepsional di aumento di discuento di bando. lo fortalese e medidanan aki y segun minister a agrega.

E minister a declara tambe cu e gobierno na tumamentu dje desicion pa aumento di discuento a tuma masha ciudadosamente dje desicion pa aumento di discuento su responsabilidad como guardia di un dje dos reservanan di valuta di mundu enfrenta di su obligacion nan pa progresa un expansion sano dje economia interno, den considerasion. Riba termino largu lo tin cambio den balansa di pago, segun e minister, pasobra e bida economica lo hanja e forza nobo di medionan, cu e declarsion di 26 di oktober a explica.

FUTBOL NA RIO DE JANEIRO

RIO DE JANEIRO, -- UPI --E decimo fecha di e serie di revanchanan di campeonato carioca di futbol a trece un sorpresa, esaki ta un empate cu anotacion di un gol entre Fluminense y Portuguesa.

E resultadonan faltando tres fecha pa terminacion di e torneo regional di Estado Guanabara tabata lo siguiente:

Flamengo-Vasco	2-1.
Fluminense-Portuguesa	1-1.
Botafogo-Bon Suceso	1-1.
Campo Grande-Canto de Rio	1-1.
America - Madureira	2-0.
Sao Cristovao - Olaria	2-1.

DECLARACION DI SENJORA KENNEDY Y PRES. JOHNSON

WASHINGTON, 25 nov. - "Mi a caba di bira mi cara ora cu mi a tende e sonidonan horible aki. Boso sa kiko kiko mi kier men. Mi casa no a saca ningun sorto di sonido. Mi a bira y tur cos cu mi por corda ta mi esposo, cu un trek stranjo den su casa manera cu e tin un leve dolor di cabez.

Su man robez tabata na laira. Mi a mira un parti di su craneo y mi ta corda cu esaki tabata color di carni." Señora Jacqueline Kennedy, cu ta viuda di e president asesina aña pasa na Dallas a duna e declarasion aki ne comision di investigacion pe morto di Kennedy. Señora Kennedy, a bisa cu e president a hiba su man pa su cabez y a cai den su schootsji. Mi a grita: mi Dios nan a tira mi casa y mi a stimabo Jack. Nos tabata bow den auto cu su cabez den mi schootji. Semper mi a pensa si mi a mira di banda drechi lo mi a mira e prome tiro y lo mi o a hale abao asina cu e di dos tiro lo no a heride. Pero sinembargo mi a tende gobernador Connaly grita y mi a draai y ora cu mi cara tabata na man drecho mi esposa a tene su garganta. Ela keda herida pa un di dos biaha.

Señora Kennedy a declara cu solamente el a tende dos tiro.

President Johnson a declara den su testimonio cu recherchinan a rastra hinca den un cuarto den hospital di cua e bentanan tabata serra y cortinanan hala cual e no por a bandona. Su reaccion riba fallesimentu di Kennedy ta; Apenas mi por kere loke a pasa.

Tur cos ta asina increible asina no real.

Señora Johnson a declara cu Jacqueline den e avion cu cua nan hiba e cadaver pa Washington, a ninga di cambia su bisti mancha. Su bisti y su handschoen drechi tabata tur na sanger di su esposo.

Mi a puntre si un persona por yuda cambia el a bisa: Quizas despues pero no awor. El a bisa cu furor mi kier laganan mira kiko nan a haci cu Jack.

MANCHESTER NA CABES DI TORNEO INGLES

LONDRES, -- Manchester United cu su constelacion estelar y Chelsea cu su entusiasto hungadornan claramente ta sigi domina e actual campeonato di futbol di Inglaterra

Tur dos a vence den nan partidonan correspondiente den e decimo nobeno jornada di e torneo y asina a aumenta nan ventaha cu nan tin riba nan persiguidornan, puesto cu Leeds (tercer clasificado y Blackburn (quinto mientras cu Nottingham cuarto mester a parti punto riba nan propio terreno. Manchester, actual puntero di clasificacion a worde vence na september pa ultimo biaha. For di e tempu ei nan a realisa 14 partido ganando 12 y empatando 2. Di e ultimo partido nan a gana cu score di 3-0. Chelsea cu recientemente a ascende ta e unico equipo cu a gana riba terreno stranjo ta sigi su brillante campaña, logrando un victoria di seis gol contra uno di Birmingham.

Chelsea mester a alinea sin un di su mihor delanteronan, e entreala Terry Venables cu a lesiona su pia y mester a bandona terreno durante e partido Inglaterra-Pais di Gales, cual a worde realisá siman pasa. El a worde reemplaza pa Jim McCalliog, un hoben di 18 aña cu a marca dos gol den su partido di presentacion y a pone cu entrenador Tommy Dogherty a keda masha contentu cu su actuacion.

Pero tambe tin un otro homber cu ta ganando prestigionan den mundo futbolistico ingles. Ta trata e entrenador nobo di e equipo colista. Andy Beattie. Su hungadornan a obtene un punto riba cancha di Burnley, cu cual nan ta suma cincu punto den e tres ultimo partidonan, mientras cu den e 15 partidonan anterior solamente a logra saca tres punto.



CARA YEN DI DEDE -- Mientras Nate Thurmond di San Francisco ta en busca di dos punto cu anota - cion di un basket e ta hanjele cu su cara yen di dede ora qu Gus Johnson di Baltimore trata di kita e bala

Estranhero na Kongo

WASHINGTON, 25 Nov. - Diescinco te binti estrahero a worde mata mientras cu nan tabat trata na alcansa e aeropuerto di Stanleystad, asina a worde informa di fuente oficial na Stanleystad. Mas di cien estranhero a worde evacua caba cu avion for di Stanleystad. Avion Mericano tambe ta trasportando rehennan herida pa Leopoldstad. E consul Mericano na Leopoldstad, Michael Hoyt, ta ileso. Tan leu cu ta conoci, asina un otro noticia ta bisa, e medico misionario Mericano, dr, Paul Carlson, ta den seguridad.

POSIBLE CAMBIONAN PA PROXIMO TEMPORADA

NEW YORK, -- E cambio di hungadornan entre e dos liganan a habri cu nomber di Dick Stuart cu tabata un parti di e cambio di interliga di dos aña pasa. posiblemente lo biaha pa Liga nacional.

E nomber di Stuart ta un di e hopinan cu ta sona como protagonista di transaccionnan cu lo sosode entre clubnan di Liga Americana y Liga Nacional, den e proximo 25 dianan o sea te dia 15 di december. Ta ser bisa cu e cambio di peloteronan lo alcansa su maxima actividad durante e reunion di Liga Mayor cu lo cuminsa dia 30 di november na Houston.

Ta ser bisa cu Stuart lo bai Filadelfia, caminda e fracasonan di Filis tin mester di un gran homber pa gana gallardete di Liga Nacional. Ta ser bisa cu Phillies a cambio lo duna e pitcher derecho Art Mahaffey o e zurdo Dennis Bennett.

Otro nombernan famoso cu ta figura den e especulacionnan ta Jim Gentile, Vada Pinson, Bob Alisson, y Eddie Mathew.

Ta ser bisa cu Gentile lo worde adquiri pa Houston a cambio di un pitcher posiblemente Dick Farrell o Bob Bruce.

Pinson cu un porcentahe di .309 di bateo den henter su carrera y cu a yega te na .343 temporada pasa a baha te .266.

Rojos di Cincinnatti ta dispuesto pa lagele bai si nan haña un otro bon hungador na su lugar.

Nan sa cu Baltimore ta busca un centerfield cu bon bateo y quizas Pinson lo worde cambia cu nan.

Piratas di Pittsburg tin un bista fiho riba Bob Alisson for di basta tempu y e mellizonan di Minnesota por duna esaki si e bucaneronan compensa cu un bon pitcher habridor.

Norm Cash y Frank Howard tambe por figura den otro equiponan temporada venidero.

DE LIMA Y CRUZ A TABLA

BUENOS AIRES, -- UPI -- E actuacion di e campeon brasileño di boxeo peso medio mediano Juarez de Lima den e pelea cu ela empata cu e campeon sudamericano y argentino di e mesun categoria Ramon La Cruz a merece elogionan di prensa, di cual comentarionan no a favorece en cambio pa e argentino.

E corant "La Prensa" ta bisa cu "e brasileño a demostra di ta un boxdo cu agilidad natural," mientras cu "La Cruz" no a exhibi meritonan cu ta worde acredita na poseedornan di titulo," durante e pelea di sies round di cual e titulo no tabata den wega.

"La Nacion," ta afirma cu "De Lima, di fisico mas fuerte y brasanan mas largu, a crea problemanan inmediatamente pa e boxdo local. E ta añadi "e dominio di e brasileño--sumamente rapido, cu mannan cu tabata sali bon o malu, pero tabata sali y hasi efecto den ataque y den defensa--tabata evidente den e prome seis roundnan," e empate pa decision dividi, cu a worde dicta pa e jurado tabata "injusto pa motibu cu La Cruz no a hasi meritonan pa nada," segun e diario.

Pa e corant "El Mundo", Juarez de Lima, cu hopi trabao di pia y masha flexible, a impone un ritmo intenso, cu a desorienta e boxdo local." E fallo di empate, asina "El Mundo" ta añadi tabata desconcertamente."

"Cronica ta considera cu e brasileño a domina durante e prome siete roundnan, mientras cu e argentino a reacciona solamente den e ultimo roundnan, durante cual e tabata trata masha duru pa conecta un golpe definitivo. Ela añadi cu La Cruz a demostra un poco lento, mientras cu e brasileño a exhibi velocidad.

"La Razon," ta bisa cu De Lima di mayor alcance y slanan efectivo a luci mas cu La Cruz y ademas a presenta un espectaculo agradable.

Ela señala cu despues di e fallo tabatin fluitmentu contra e argentino y aplausonan pa e brasileño y cu tur razon di mundo, pues esaki a duna bida den e pelea y contenido boxistico. Di e Campeon Argentino y sudamericano ta ser bisa cu su rigidez ta conspira e animacion di un pelea.

Cronica ta sigi bisa cu e fallo di empate tabata un robo di De Lima, ademas e boxdo aki por ser pone na cabes di e boxdonan di su pais.

Formamentu comite carnaval 1965

ORANJESTAD, 25 nov. - Segun a worde dicidi den e reunion di Dialuna atardi den Restaurant Trocadero na Oranjestad, door di e Comite Central di Carnaval 1964, dia diez di december venidero nan lo jama un reunion na e mes un sitio, pa eleccion di un Comite Central di Carnaval pa 1965,

Pues pa di 10 di december e clubnan y organisacionnan di Aruba lo worde invita pa assisti na e reunion, cual lo ta e cuminsamento di preparacion pa e Carnaval cual otro anja lo tuma lugar na fin di Februari. Durante e reunion di dia diez, e promer planan pa e Carnaval 1965 lo worde trece tambe ariba mesa, mientras cu e bandanan y gruponan musical etc. cu e anja aki a coopera cu e Comite di Carnaval na un manera asina exitoso lo ricibi un recuerdo di e comite.

*Mas di 4000 trahador di haaf a stop di traha den haaf di Sydney, despues di un conflicto riba un bapor Aleman di carga unda diesun homber a haya nan retiro pasombra nan no a atene nan na e sistema di trabao prescribi.

SPAHN PA METS

NEW YORK, -- UPI -- E equipo di beisbol di e metropolitanonan di New York a adquiri e contract di e veterano pitcher Warren Spahn cu tabata milita den Bravos di Milwaukee.

Spahn pa proximo temporada lo ta pitcher di Mets y ala ves instructor di pitchernan.

Causa di e desgracia na Fiumicino ayera

ROMA - UPI - Trans World Airlines a bisa awe qu aparentemente un raya di combustible di mas qu cien meter di largu a causa e explosion qu a mata 44 persona di e 73 qu tabata viaha a bordo di un avion di e compania aki na aeropuerto di Roma.

Un vocero di e compania aerea a declara qu 137 pasahero di e 56 qu tabata a bordo di e aparato y siete tripulante a fallece. E avion a sali for di aeropuerto di Roma cu destino pa Atenas y El Cairo. E vuelo a cuminsa na Kansas City, hasiendo escala na Chicago, New York, Paris y Milan.

E avion Boeing 707 jet, aparentemente tabatin un fallo den su motornan na momento di lantamentu. Ora e piloto a aplica su frenonan pa trata di evita e avion di lanta for di suela, e avion a slip, y a bira violentamente na su banda drechi y a dal contra un truck di construccion qu tabata riba un pista ei banda. E choque a kibra e ala derechi di e aparato caminda e tanki di combustible tabata, y for di cual a cuminsa sali un straal di mas qu cien meter, promer qu el a stop di basha.

E pasaheronan tabata saliendo di e avion ora qu e combustible a pega candela. E vlamnan a corre a lo largo di e straal di cien meter y ora nan a yega na tanki di e aparato, esaki a explota.

Segun un testigu qu a mira e cos sosode, el a mira un enorme columna di candela, qu tabata sona manera un volcan qu tabata erupcion.

E obreronan di e aeropuerto a bisa qu posiblemente tur e hendenan qu tabata a bordo di e avion lo por a salba, si no tabata pa e explosion y e candela.

E piloto, capitan Vern Lowell di 44 aña di edad, tabata un di esunnan qu a sobrevivi.

Funcionarionan di TWA ta bisa qu e avion a cuminsa lanta normalmente riba e pista di dos kilometer di largu.

E testigunan a bisa qu di repente e aparato a cuminsa perde forza den su motornan na banda robes.

"Inmediatamente capitan Lowell a trata di evita e lantamentu, aplicando su frenonan, e aleronnan y poniendo e motornan traha "reversed", segun un vocero di TWA.

"Durante e proceso di reducimiento di velocidad, e aparato a slip y a bira pa man drechi, suficientemente pa e ala, qu tabata un tiki for di suela, a dal contra un truck qu tabata traha na un distancia di como meter for di rand di e pista".

---

*Un portavoz di e ministerio Ulandes di exterior en contesta riba un pregunta tocante e operacion den e territorio di Stanleystad a bisa cu na Den Haag nan tin comprension pa e accion aki cu un blanco humanitario cu ta tuma lugar riba peticion di minister president di Kongo, senyor Tsjombe.



Embajador Ellsworth Bunker di Estados Unidos, na man robes a ser felicita door di e chairman Juan Bautista de Lavalle di Peru despues cu Bunker a ser eligi pa president nobo di e organisation di Estados Mericano. E ta e promer Mericano den diez tres aña cu ta hanja e puesto aki.

Otro ana nos ta libera Cuba

MIAMI - UPI - Manuel Artime, e lider anticastrista cubano, a bisa ayera qu "1965 lo ta e aña di liberacion di Cuba".

E hefe di e movimiento di Recuperacion Revolucionaria MRR a declara durante un conferencia di prensa qu e mesun gop cia di prensa qu gobierno sovietico mes lo trata di elimina Fidel Castro na cualquier momento y qu e primer minister ta traha desesperadamente pa evita pa tal cos sosode.

E lider di MMR, quende ya for di mas qu un aña tin su base "na un punto na America Central", a indica qu su tropanan ta infiltranan forzanan armá cubano na Cuba.

Artime, tabata e lider civil di e fracasada invasion di Bahia Cochinos na 1961, a declara qu e tin prueba di qu Castro no ta conta cu confianza di e gobernantenan sovietico nobo.

"E momento di trascendental importancia ta acercando rapidamente na Cuba", asina el a declara y a agrega:

"Un lucha a morto y bida a cuminsa na Cuba di parti di e comunista di Vieja Guardia pa eliminacion di Casoro.

Asina nos por mira claramente con esaki ta ser proba cu destitucion di Joaquin Ordoqui pa parti di Castro, siman pasá y detencion di cuater otro cubano, entre cualnan e principal homber di su cuerpo di body homber di su cuerpo di guarda-espalda".

Ordoqui, antiguo lider comunista cubano, a ser "suspende pa Castro for di e puesto qu e tabatin den partido Unido di revolucion socialista.

Radames Trujillo encarcela na Francia

RUAN, Francia - UPI - Nan a encarcela Radames Trujillo, e yiu menor di e difunto dictador dominicano, Rafael Trujillo. Esaki a sosode ayera.

Gobierno suizo a pidi extradicion di Radames, quende ta ser acusá di a malversa fondonan qu el a hereda di su tata. Autoridadnan hudicial a bisa qu Radames lo ser deportá denter di e proximo 48 oranan.

Radames Trujillo a ser detene cin' or di atardi, poco despues di qu un corte a aproba e pedido di extradicion qu a ser presentá pa e corte di Ginebra.

Tres oficia di husticia di e ciudad di Normandia, a notifica Trujillo di su detencion na s residencia na Authouillet y hibele na prison di Evreux.

Radames ya tabata detene u tempu, pero a sali liber bao d fianza ora qu su famia a ha un deposito di dos milion dollar

E abogadonan di ambos parti presenta nan alegato durante he ter siman pasá y corte a reserv su opinion. Awe e huesnan a bi qu e pedido ta "normal y serio".

E recomendacion di e cort ta pasa awor pa gobierno frances qu lo dicidi si nan ta duna laga di duna e orden di extradicion y e decision final lo se poné na conocementu di gobierno suizo y di Trujillo.

Intento pa kima popchi di Franco

COPENHAGEN, -- UPI -- Polisnan a evita diadomingo anochi cu e imagen di e hefe di spaño generalisimo Francisco Franco a worde kima na e capital aki pa un grupo di hobennan manifestante danes.

Esaki ta e segundo incidente similar cu a sosode den curso di e luna aki.

E manifestacion forma pa 20 of 30 miembro di e asina yamá "Grupo 61," un organizacion izquierdista, a worde dispersa pa e agentenan policial cu mester a usa nan klopnan dilanti di e embahada di Spaña.

Refuerzonan policial a worde manda na lugar di e hecho ora cu e imagen di Franco, cu tabata yen di petroleo a worde lanza riba caya for di un auto cu a corre pasa. E agentenan a recohele for di caminda prome cu nan por a sendele na candela.

E grupo menciona a solicita permtt pa efectua un manifestacion pacifica dilanti di e edificio di e embahada spaño cu for di e prome incidente menciona ta objeto di vigilancia especial di polisnan.

Desorden na Panama

PANAMA - UPI - Despues di un serie di choquenan entre polisnan di Guardia Nacional y elementonan estudiantil -- qu a dura mas o menos un ora y mei -- a baha un calma tenso den e ciudad aki.

Autoridadnan a informa qu a consecuencia di e incidentenan, un homber a keda heridá di bala y seis otro a ser lastimá pa e piedranan qu e estudiantenan a tira. Varios persona a sufri lesion ora qu nan a keda rondona pa e nubenan di granada di gas lacrimogeno qu a ser tirá pa polisnan, na Plaza Santana.

Diecisiete persona a ser detene -- tur estudiante of obrero -- pero Guardia Nacional a informa qu nan lo recupera nan libertad tan pronto qu calma bolbe reina den e ciudad.

Hopi estudiante qu a huy na carreda for di Plaza Santana a ser encerrá finalmente den e instalacionnan di e instituto di segunda enseñansa, rond di cual tabatin guardia montá pa patrulleronan di polis.

Guardia Nacional no a hasi ningun intento pa drenta den e recinto ni e estudiantenan no a trata di sali.

No obstante e calma reinante ta ser calcula qu di un momento pa otro lo tin incidente, tan pronto qu lo tin detallenan relacioná cu e sesion secreta di Asamblea Nacional, dilanti di cual ta dunando declaracion, e minister di Relacionnan Exterior Fernando Eleta y e embahador especial na Washington, Jorge Illueca, y quende ta encargá cu e negociacionnan relacioná cu e canal.

Critica di Erler

KARLSRUHE, 25 Nov. - Ne congreso anual dje partido social democraat di Alemania occidental, vice president Erler a critica e politica di exterior dje actual gobierno christian democraat. Erler cu ta tene bista den e schaduw gabinete socialista asuntunan di exterior, a llama e idea di un union Franco Aleman un sonjo cu wowo habri. El a bisa cu Francia en berdad no kier un tal union. E kier pa Alemania Occidental sigui e politica di exterior dje actual hefe Frances di estado. Un tal estranjamentu di Merca ta inaceptabl pa nos un bista riba solament ta suficiente. No ta existi ningu unidad Europeo sin Francia, pero tampoco ningun seguridad Europeo sin Merca, segun Erler. El a avisa e gobierno federal pa un actitud contrario, cu ta laga e Mericanonan por kere cu Bonn cu Paris ta conspira huntu. O di ta lanta na Paris e sospecha cu Alemania Occidental ta un agente secreto di Washington.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
ubscripcion f. 3.25 pa luna
edicion ios 20 ct.
edita pa:
.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ en UITGEVERS - en PUBLI-
ITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"

elefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripion.

Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

OTICANAN DI WARDA

ranjestad Botica Aruba Tel: 1080
1081, - - San Nicolas Botica San
ucas Tel: 5119.

CINE

e Veer: 8.30 p.m. "Interlude" 8j
ialto: 8.00 p.m. "Tres Romeos Una Lulieta" all
rincipal: 8.00 p.m. "A Very rivate Affair" 18j
urora: NO MOVIES
avaneta: 8.00 p.m. "If a Man nswers" 14j

TELEARUBA

.30 Children Hour
.00 Los Expertos Contestan
.30 Verrekijker
.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
.00 Lassie
.30 Sportnews
.45 Beverly Hillbillies
.15 Concentracion
.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
.00 Wire Service
.00 Wrestling
00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Musica Varia

11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal
01.00 Musica Varia

01.30 Ripiticion Boekbespreking
01.45 Boleros
02.00 Novela
02.30 Peticiones
03.15 Ritmnos
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisane & Jnernacional Supermarket

04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Musica Varia
06.30 R.V.D.

06.45 Groeten uit Nederland
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Europeo

07.45 Musica Norte Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.15 Hit Internacional
09.45 Variacion Ms
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

INTERUMPSION BISHITA BAUDUINO

BRUSSEL, 25 nov. - Rey Baoduino y reina Fabiola lo interrumpi nan bishita na Iran pa motibu di e sucesonan na Kongo, asina Radio Brussel a anuncia.

Na Brussel a worde desmenti cu para comandonan Belgo a worde traslada di e isla Asuncion pa e Ciudad Bunia.

Asina e lider di e rebeldenan Kongoles, Gbenye, a pretende den un mensaje transmiti pa Radio Stanleystad.

RADIO VICTORIA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero Constante Radio Antiliana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di Cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e International supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Merengues
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North -American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Compiaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y compiaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial. - diaraz. Diabierna, diasabra
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura

*Un collonne di e ehercito central Kongoles a ocupa e ciudad Aketi, situa noordoeste di Stanleystad. E militarnan Kongoles a liberta 134 rehennan Belgo y Mericano, cu tabata detene eynan door di e rebeldenan.

RADIO ANTILLANA

6.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Noticia na Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica di Banda
9.00 El Sendero De Vida
9.15 Joyas Del Hogar
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia

P.M.

12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada Y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 Bo Pregunta Contesta
4.15 Yltimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Children's Gospel Hour
5.00 E ora Aventuroso
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Niticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
6.30 World News
6.45 Light and Life Hour
7.15 Off The Record
7.30 Organ Memories
7.45 Miracles
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off.

POSTSLUITINGEN

Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 15.30;, Brazilie 15.30; Br Guiana 15.30; Canada 15.30; Chile 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (8.00)(15.30) El Salvador 15.30; Guatemala 15.30; Honduras 15.30; Mexico 15.30; New York 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Suriname 15.30 Trinidad (5) 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 15.30.



(NEA Telephoto)

Un soldá norteamericano, William Edwin Winns, quende a deserta pa cincu aña caba, a scirbi Presidente Johnson for di Ottawa, Cadan, pidiendo pordon di manera qu e por bini cas....

CUMPLEANJOS

Awe dia 25 di Nov ta cumpli 5 anja hovencita Catharina Rosaria Wernet, felicitacion ta bini di su mama Bertha, rumanan Marcolina, Flora, Linda, Mena, Jozefita, Mona, Ina, Chichi, wela Catrien, welo Herchie, tantanan Julieta, Maria, Chana, omonan Nicolas, Arcadio, Nico, especialmente di su padrino Luis Geerman, madrina Florentina Franken, y demas famia Wernet, Franken, Angela, primo y primanan.

J.FABRICIUS A FALLECE

LONDEN, 25 nov. - E conocido escritor Ulandes, Jan Fabricius, a fallece dialuna merduga na edad di 93 anya na Broadstone, na Dorset Inglaterra. Fordi anya 1950 Fabricus tabata posee nacionalidad Ingles. Fabricius, cu a kita school na edad di dies anya tabata mensajero, tiendero y carpinte prome cu el a bira periodista y despues escritor.

Jan Fabricius a nace 30 di september 1871 na Assen.

E school cu Fabricius a bai na Assen ta yama awor "Jan Fabrisius School. Despues di a traha na diferente imprenta como linotipista, el a cuminsa como aprendiz-periodista y a sali despues pa Indonesia.

Fabricius a scirbi diferente buki y obranan teatral.

"Anhelo di dos Curazon"

Novela

No. 24.

"Bo ta kere mi por yuda boso cu algo?" mes ta puntra carinjoso. "Oh, o ta e nabegante cu a yuda pi naufragonan ayeral" E dos mbernan ta duna otro cordialente un man. "Tur hende por da. Bo kier bin cu mi na mi s, pa yuda transporta e hende lonan?" "Cu gusto! Mi ta era cu bo tin un zuster buta tambe den bo servicio no?" Mi ta kere cu bo no tin mucho erte pa eybanda serca dokter nsen, James", e Conde ta sa. "Toch no ta asinal Mi un tambel Bay dilanti numa, . Flint! Mi tin algo di papia Conde Elmsborn ainda". "Maa bon! Lo mi probecha di e alanto" Cu un cara contento Mericano ta sali bay.

"E zuster cu mi tin ta Srta. Pichler, Condel E cu dokter Holm a yuda nos masha bon mes, cuidando e enfermonan." Dokter Jensen ta ripara cu a aparece un expresion di odia riba e Conde su cara. "Mi sa cu tin un desunion entre abo cu e hendenan ey. Pero lastimamente, mi no por sin ayudo di mi colega Holm. Y ademas ningun hende por ocupa lugar di Srta. Pichler. Ta fastioso cu nos mester trece e hendenan akinan." "Kiko bo kier meen, dokter Jensen?" E vos di e dokter no tabata mucho carinjoso. "Srta. Pichler no kier bin akinan. E ta di acuerdo pa sigui cu e enfermonan, si e ta sigur cu ora cu e bin akinan, e no ta topa cu bo. Pa mi ta masha doloroso, pa duna semehante condicion, Conde Elmsborn, principalmente pasobra ami a bin busca ayudo serca bo." Un poco timido e dokter bjeeuw ta keda mira su mannan. "Bo por wel di bisa e dama ey, cu ami no tin ningun intencion di bolbe mire. Mi ta actua manera circumstancianan ta exihi. Y ademas mi kier pa dokter Holm sigurami, cu e no ta busca pa aserca mi jiu muhe." Dokter Jensen no sa kiko pa contesta. Ta bon mes, cu e Conde no sa cu e tin un carta di Volker den su saco pa duna e Condesita. "Mi ta bay mira e Condesa un rato, y despues mi ta bay pueblo bek, pa regla tur cos pa transporta e hendenan". Si e dokter a spera cu entretanto nan a hiba Ilse den su kamber, e tabata equivoca. Ilse a bin bij pero e tabata completamente apatico. Su cara ta mas palido cu custumber y e no ta come nada. Prudentemente e dokter ta sacudi su cabes. "Pero bo no por siqui asina Condesal Bo mester stop di pensa cos tristo. Mi a trece algo pa bo lesa. Algo bunita. Bo ta primintimi pa habri e boeki awe mes ?" E dokter ta despedi di dje, dunando e un man. "Kizas e bishita di Sr. Flint lo dunabo un poco animo, mi jiu. E ta un conoci bjeeuw. E tempestad su boto te akinan". Preocupa Conde Rainer ta ripara cu su palabranan carinjoso no a haci mucho impresion riba Ilse. Desanima e ta sali di eyden. "Mi no sa kiko lo para di dje". e ta bisa e dokter "El a bira asina tierno, cu mi tin miedo pa algo malo pase." Dokter Jensen ta keda mire pensativo. "Ta e prueba di forza bjeeuw, Condel

E lucho eterno entre generacion bjeeuw y nobo." "Si ta asina dokter, mi sa, cu bo ta na fabor di bo colega joven, y e ora ey, mi no tin mester di bisa nada mas." Cu un movecion impaciente, Rainer ta despedi di e dokter. Mare e dokter por tabata sa, cuanto intrankilidad tin scondi tras di e cara frieuw y asperol Andrea ta bolbe na castillo Elmsbornl E ganjado hipocrital E muhe cu por tabata e ser mas stima pe, y cu a dune e desilusion di mas grandi, despues di tanto anjasl Di repente e Conde ta ripara, cu el a laga un di su kruknan den e stoel, ora cu el a despedi di e dokter. E emocion, cu Andrea ta bini eynan, a pone lubida tur cos. Kier meen cu ya e no tabata tin mester mas di un kruk pa cana. Stranjol Den su cara tin un sonrisa tristo. Di tanto cu e ta stima Andrea el a lubida su mes falta, y di rabia cu su bishita el a lubida su kruk.

Esta radical e muhe aki ta domina su bidal Pero e no kier sa nada mas di dje. Lo e logra saca su imagen pa eternidad foy su bida. Awor e ta sinti deseo pa bolbe mira su jiu muhe. Ora cu el a mira e cara palido di su jiu, su propio tristeza a bira menos, pero awor cu Ilse ta mire asina rogativo, e ta sinti su mes culpabel. E no mester kibra su prohibicion E no mester permiti pa e dokter falso cu jama Holm, bolbe interveni den Ilse su bida. Rainer ta bay para dilanti e bentana y ta keda mira e pueblo, caminda tin cantidad di campo yen di mata berde. Manera un sinta shinishi e dijk ta parti e laman foy e terra. E ta mira hende ta cana pura pura y ta ripara con poco poco awa ta drentando den e camponan. Awor e por mira e lugar tambe caminda cu e dijk a kibra. Ainda e buraconan no ta demasiado grandi.

Pero lo no dura mucho mas, y pronto e laman lo tuma venganza, riba trabao humano! Cada rato e awa ta dal mas fuerte contra e dos buraconan. Cada rato e peliger ta aumenta. Si e hendenan no haci lihe pa bin akinan, lo ta dificil pa salba nan. Rainer ta jama e sirvienta y ta pidie pa trece un telescoop. Y despues el a haci algo, cu a pone haya hopi berguenza. Cu su telescoop e tabusca e cas di e dokter. E por a mira claramente. Tin un wagen cu cabay para dilanti e cas y algun hende ta cargando un homber herida pone den e wagen. Di repente su mannan ta cuminza tembla. El a baha e telescoop, pero mesora el a pone bek na su wowonan.

E ta sigui....



















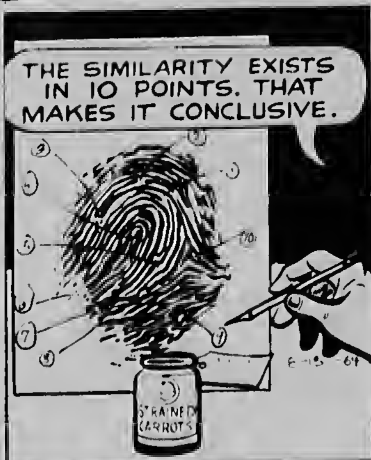


















HOROSCOPO PERSONAL

ARIES - 21 di maart - 20 di april - Esaki ta un dia especialmente favoreci pa Aries cu ta gusta hasi paseo den cunucu. Sali cu bo famia y amigunan y diberti mas tantu posibel.

TAURO - 21 di april - 21 di mei - Esakinan ta dianan masha favorable pa e establecimiento di relacionnan amistoso cu e personanan cu ta dificil pa cera amistad.

GEMINIS - 22 di mei - 21 di juni - Soledad y concentracion mester duna bon resultadonan. Evita e multitudnan cu ta gasta nan forsa y ta stroba nan mente.

CANCER - 22 di juni - 23 di juli - Cancer inteligente lo conta mas cu su propio inteligencia. Awe compromisonan mester worde cumpli.

LEO - 24 di juli - 23 di augustus - Algun circumstancianan financiera favorable ta rondona Leo cu tabata prudente den pasado.

VIRGO - 24 di augustus - 23 di september - No tene miedu di oposicion. Bo tin mes tantu ofrece cu cualquier otro persona y quizas mas tambe.

LIBRA - 24 di september - 23 di oktober - Libra sinduda lo tin un dia masha agradable. Semper trabaonan mester worde caba na tempu di manera cu mas tantu ratu liber bo ta hanja pa pensa e siguientenan.

ESCORPION - 24 di oktober -22 di november - Si bo ta desea di evita papiamentu desagradable, trata di domina bo temperamentu.

SAGITARIO - 23 di november - 22 di december - Comunicacion ta masha importante pa Sagitario obtene exito riba e dia aki. Asegura bo mes di cu nan ta comprendebo.

CAPRICORNIO - 23 di december - 20 di januari - Evita e intemperancia cu por bini naturalmente e dia aki. Esaki no ta un epoca pa sirbi sino pa worde sirbi.

ACUARIO - 21 di januari - 19 di februari - No permiti cu e fracaso di e bon intencionnan lo pone perde un un bon amistad. Corda cu loke ta conta ta e pensamentu.

PISCIS - 20 di februari - 20 di maart - Usa bo energianan e dia aki pa finnan caritativo. Piscis cu duna ta e mesun cu ta ricibi.

SUBMARINO CU CAPITAN MUHE

DEN HAAG, 25 nov. - E corant Ulandes "De Telegraaf" ta publica riba su prome pagina un articulo di su corresponsal di Hamburg cu tabisa cu aki poco tempu lo tin un submarino ta - nabega den awanan rond di Antillas cu un dama Ulandes como capitan. Mas stranyo ainda: E dama ey mes ta donyo di e submarino, cu ta worde construi na Alemania.

Senyora Ella Kuiper-Albrecht for di Utrecht a cumpra e submarino fin di siman cu a caba serca un constructor Aleman di bapor, E boto ta equipa cu un instalacion pa tene aire frescu, un combinacion di motornan di diesel y electro, pero e dama donyo di e bapor no ta haya e acesorionan aki asina importante manera esun di e brasanan cu tin parti pafor pa cohe coral for di den fondo.

E brasa artificial aki lo mester cohe coral y material costoso cu cual e ta traha prenda y cosnan di pronk masha costoso.